



3 year guarantee

# PRO TRAXION

CE 0082 UIAA EN 567

(EN) EN 567 progress capture pulley  
(FR) Poule bloqueur EN 567

280 g

EN 1891 A  
EN 892  
8 < Ø < 13 mm

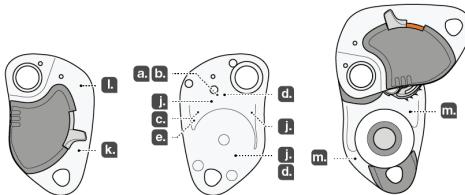
## ⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
  - Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE  
b. Notified body that carried out the CE type examination  
Apave Sud Europe SAS  
D 13322 MARSEILLE-VILLENEUVE  
Z.A.C. Sainte-Barbe-Sainte-Croix - CS 60193  
13322 MARSEILLE CEDEX 16  
N°0082

c. Traceability: datamatrix =  
product reference + individual number

d. Rope diameter

e. Individual number

00 000 AA 0000  
f. Year of manufacture  
g. Day of manufacture  
h. Control or name of inspector  
i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

m. Sens de blocage

## NFPA CERTIFICATION FOR PRO TRAXION P51

THIS PRO TRAXION MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION.

ASCENDER : TESTED TO 5 kN  
PULLEY : MBS 22 kN  
T (TECHNICAL USE)  
MEETS NFPA 1983 (2012 ED.)



Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, (core + sheath) diameter between 11 mm and 13 mm.

This PRO TRAXION has passed the holding load test using the following rope : [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [BLUEWATER, 1/2" Spec-Static, 540800, 13mm]

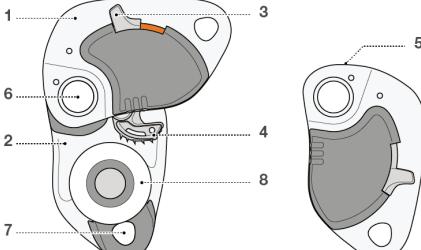
After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Ropes and System Components.

### 1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature

Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier



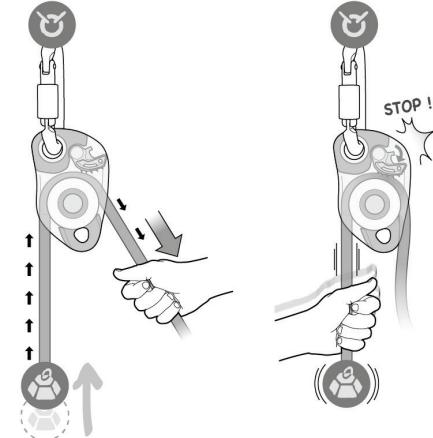
### 4. Compatibility (text part)

Compatibility (partie texte)



### 5. Function principle and test

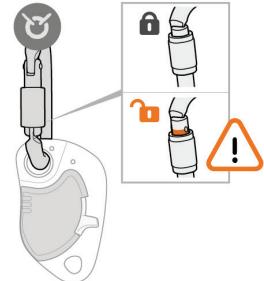
Principe et test de fonctionnement



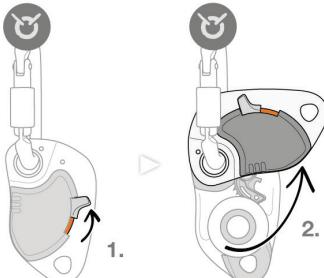
### 6. Installing the progress capture pulley

Mise en place de la poule bloqueur

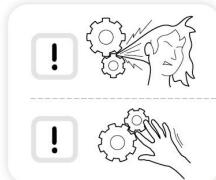
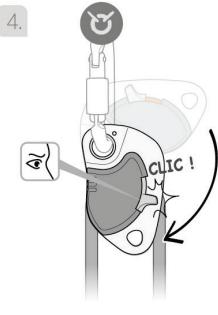
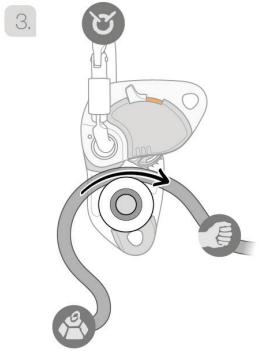
1.



2.



## 6. Installing the progress capture pulley Mise en place de la poulie bloqueur



### Visual inspection / Vérification visuelle



## 7. Uses Usages

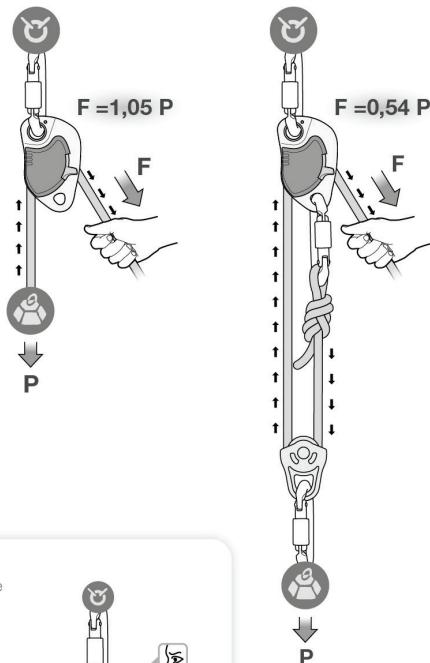
### A. With a load A. Avec une charge

#### Progress capture pulley Poulie bloqueur

Working load limit  
Valeur d'utilisation maxi

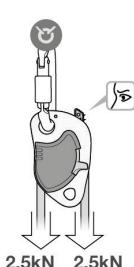


Breaking load  
Charge de rupture

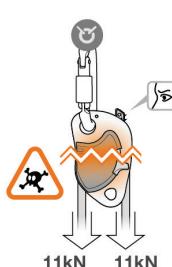


#### Pulley / Poulie

Working load limit  
Valeur d'utilisation maxi



Breaking load  
Charge de rupture



## 8. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

unlimited  
illimitée

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### C. Precautions for use / Précautions d'usage



### D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C max.  
+ 86°F max.

+ 30°C max.  
+ 86°F max.

+ 30°C max.  
+ 86°F max.

### F. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



### G. Maintenance Entretien



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。

誤った方法や認められない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト([www.petzl.com](http://www.petzl.com))で参照できますので、定期的に確認してください。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。

EN 567に適合したセルフジャミングブーリーです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。**

**ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート (2) 固定サイドプレート (3) 警告表示付セーフティキャッチ (4) カム (5) ボタン (6) アンカーアタッチメントホール (7) 补助アタッチメントホール (8) 滑車

主な素材：アルミニウム合金、ステンレススチール、ナイロン

## 3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ人物による綿密な点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。[www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

## 毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、過度の磨耗、腐食等がないことを確認してください。

滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

カム及びセーフティキャッチの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。

警告：カムの歯が欠けている、または磨耗しているPRO TRAXIONは使用しないでください。器具の中に異物が入っていないことを確認してください。

## 使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

異物(泥、雪、氷、岩の破片等)によってカムの動きが妨げられないように注意してください。

警告：ロープの状態(磨耗、濡れ、氷結等)によってロックの効き具合は変わります。

## 4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

## 5.機能の原理と確認

PRO TRAXIONは、ロープを一方向には流しますが、反対方向にはロックします。カムの歯がロープを噛み、その後カムがロープを滑車との間に挟むことによってロックします。

## 6.セルフジャミングブーリーのセット

ロッキングカラビナを使用してアンカーに取り付けてください。警告：PRO TRAXIONは動きを妨げるものがいる状態でセットされなければなりません。

警告：PRO TRAXIONがロックされていないと、セーフティキャッチの赤い警告表示が見えます。この状態では、器具が偶発的に開いてしまう危険があります。

PRO TRAXIONをシンプルなブーリーとして使用する場合は、セルフジャミング機能を解除します。

## セルフジャミング機能の解除

警告：セルフジャミング機能を解除すると、引き上げる人や物を落とさせる危険があります。

セルフジャミング機能を解除するには、カムを上げてボタンを押します。ボタンを放すとカムが解除された状態で固定されます。

セルフジャミング機能を有効にするには、もう一度ボタンを押します。

## 7.使用について

衝撃荷重はかけないです。

器具が押しつけられたり、異物(小石や小枝等)によって機能が妨げられないないようにしなければなりません。荷重が常にコネクターの総軸に沿ってかかっていることを確認してください。

## A- 物に対する使用

### B- 人に対する使用

重量 140 kgまでのユーザー 1人の使用に限られます。

## 8.補足情報

### A.耐用年数：特に設けていません

#### 廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- 大きな墜落を始めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ。

- 该当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 干燥 - F. 保管 /持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 /修理 (ハーベスの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。

以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ：データマトリックスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 檢査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. ロックの向き

## KR

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다.

검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 [www.petzl.com](http://www.petzl.com) 웹사이트를 정규적으로 방문하여 확인한다.

이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

### EN 567 친환경 점검 도르래

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

## 책임

### 주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항.

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결론, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 이동식 측면판 (2) 고정된 측면판, (3) 점검 표시

가능한 안전 캐치, (4) 캠, (5) 버튼, (6) 확보물 부착 구멍, (7) 2차 부착 구멍, (8) 바퀴.

주요 재료：알루미늄 합금, 강철, 나일론.

## 3. 검사 및 확인사항

페츠들은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 다를 수 있다). 페츠의 웹사이트 [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe)에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 첫 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

## 마번 사용 전에

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.

바퀴의 상태가 좋은지 제대로 작동되는지 확인한다.

캠과 안전캐치의 이동성을 체크하고 스프링의 효율성을 확인한다.

경고 PRO TRAXION의 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 사용을 중단한다. 이물질은 없는지 확인한다.

## 사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을

정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

캠의 작동을 방해할 수 있는 이물질(진흙, 눈, 얼음, 잔해

등)이 있는지 확인한다.

경고：점검 효율성은 로프의 상태에 따라 변화될 수 있다(마모되었거나, 습기가 있거나, 얼어있는 경우 등)。

## 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다(호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

## 5. 성능 원칙 및 테스트

PRO TRAXION은 로프가 한 쪽 방향에서는 미끄러지지만, 반대쪽에서는 걸리도록 한다. 캠의 톱니는 물리기 시작하며 로프는 바퀴와 물려 재밍된다.

## 6. 진행 점검 도르래 설치

장비를 확보물에 부착하기 위해 점검 카라비너를 사용한다. 경고：PRO TRAXION은 미끄러지지만, 캠의 톱니는 물리기 시작하여 연결되어야 한다.

경고：만일 안전 캐치의 적색 표시가 보이면, PRO TRAXION이 점검 상태가 아님을 의미한다. 따라서 우발적으로 열릴 가능성이 있다.

PRO TRAXION을 단일 도르래로 사용하기 위해, 진행 점검 성능을 끝낸다.

## 진행 점검 성능 사용하지 않기

경고：단일 도르래로 사용하는 것을 제외하고, 진행 점검 성능을 불능으로 만들면 사용자 또는 하중에 추락 위험이 발생할 수 있다.

진행 점검 성능을 없애기 위해, 캠을 올리고 버튼을 누른다.

진행 점검 성능을 다시 사용하려면, 버튼을 다시 누르면 된다.

## 7. 사용

충격 하중 허가 안됨  
도르라는 작동 시 방해를 받지 않아야 한다. 항상 카라비너의 중심축에 하중이 실리고 있는지 확인한다.

### A- 짐과 함께

### B- 사람과 함께

140 kg 1명에 사용이 제한된다.

## 8. 추가 정보

### A. 수명：무제한

### 장비 폐기 시점:

경고：제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다(거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 주름이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우 등. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

**B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/문란 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페츠 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락**

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외：일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

## 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성：데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델식별 - m. 점검 방향